

# Déli Hírlap

GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

## A királyné utolsó csókja

Ezrével zarándokoltak az emberek a cotrocenii kastélyba, hogy bucsut vegyenek a megboldogult uralkodótól — Ferdinánd király végrendelete a jó fejedelem és gondos családapa körültekintésével készült — Holnap lesz a temetés az összes megyék képviselőinek részvételével

## Károly herceg Párisban marad

Temesvár, július 23.

Amióta néhai Ferdinánd király holttestét a cotrocenii királyi palota aranytermében felravatalozták, az emberek tizezrei vették körül a királyi család tartózkodási helyét. Reggel hét órakor nyitották ki a kastély kapuit a nagyközönség számára és ettől a perctől kezdve az emberek ezrei szinte végeláthatatlan sorban zarándokoltak el a terembe, hogy elbueszuzanak uralkodójuktól. A látogatókat az élővirágokkal díszített ravatal egyik oldalán engedték a terembe, ahol azt körüljárva a másik oldalon távoztak. Megállni nem volt szabad, de így is estig, amikor a látogatókat beszüntették, sokezeren nem juthattak a ravatalhoz. Megható jelenetek játszódtak le a gyászteremben, ahol az emberek közül sokan hangosan zokogtak. A ravatal körül állandóan törzstisztekből díszőrség állt őrt. Este nyolc órakor a kapukat becsukták és ettől kezdve senkit nem engedtek a halott királyhoz. A teremre csend és néma gyász borult. Csak néha seregett egy-egy gyertya, mely misztikus fényt terjesztett a hatalmas teremben és hosszú árnyakat vetett a falakra. A díszőrség egész éjjel őrködött a koporsó mellett, amely holnap Cotroceniiből indul utolsó útjára az egész ország mélységes gyásza közepette.

### A bucsucsók

Tegnap délben féltizenkettőkor Mária királyné a királyi család tagjaitól követve megjelent a ravatalnál, homlokán csókolta a megboldogultat, majd egy csokor vérpíros rózsát helyezett a koporsóra. Utána könnyekkel szemében sokáig fáj-

dalomtéljesen nézte a halottat, majd végigsimított a királytfező hermelin és újra csókot lehelve az uralkodó homlokára, visszavonult. A királyné után Erzsébet volt görög királyné, Marioara jugoszláv királyné, Miklós herceg és végül Hohenzollern hercege lépett a koporsóhoz és csendes ima után szintén csókkal bucsúztak Ferdinánd királytól. A jelenet mély meggyötörtséget váltott ki.

### Az utolsó út

Ferdinánd király temetése holnap reggel lesz, amikor a cotrocenii kastélyból Bukaresten keresztül az északi pályaudvarra szállítják a holttestet, ahonnan különvonat Curtea de Argesbe viszi. Miután Ferdi-

### A jó király és szerető családfő

Az ország egész közvéleményére valószínűleg megrázó hatást gyakorolt néhány Ferdinánd király végrendeletének tartalma. Az elhunyt király utolsó akaratát 1925 június másodikán sajátkezűleg írta és meghatározó az a minden aprólékosságra kiterjedő figyelem, amellyel végrendeletében elsősorban az országról, annak lakosságáról szól. Hálát ad Istennek, hogy uralkodása nem mult el nyomtalanul. Megható a következő rész, amelyben a gondos családapa őszinte szeretetével és előrelátásával intézkedik arról, hogy Mária királynénak és egyes gyermekeinek vagyonaiból mi jusson. Szinte könnyekre indító a végrendeletnek az a része, amelyben a király arról ír, hogy a háború utáni gazdasági viszonyok és családi nehézségek nem engedték meg neki, hogy személyes vagyont gyarapítsa és így szomorúsággal tölti el szívét, hogy nem gyakorolhatta mindazt a jót, amit szeretett volna. Kötelességévé teszi végül az utána következő királynak, hogy a különböző szociális és népjóléti intézkedéseknek,

amelyek neki jutottak volna, Mihály hercegre, mint jövőre királyra hagyja. Nem tagadja meg atyai szívét, amikor parancsolóan intézkedik, hogy az összes vagyonszekek, amelyek Károly herceget megilletik, készpénzben neki kifizetessenek. Ezt az új elhatározást — mondja — nem mint apa tettem, hanem mint Románia királya és kérem Istent, hogy segítse meg Károly fiamat jelenlegi helyzetében is, amelyet csak önmagának tulajdoníthat.

és mindazon javakat, amelyek neki jutottak volna, Mihály hercegre, mint jövőre királyra hagyja. Nem tagadja meg atyai szívét, amikor parancsolóan intézkedik, hogy az összes vagyonszekek, amelyek Károly herceget megilletik, készpénzben neki kifizetessenek. Ezt az új elhatározást — mondja — nem mint apa tettem, hanem mint Románia királya és kérem Istent, hogy segítse meg Károly fiamat jelenlegi helyzetében is, amelyet csak önmagának tulajdoníthat.

### Az utolsó levél

Alig néhány nappal halála előtt a néhai uralkodó levelet intézett Brătianu Jonel miniszterelnökhöz is, amelyben ismételtlen foglalkozik a trónörökös megváltozott rendjével és felhívást intéz az ország lakosságához, hogy segítsék az ifjú királyt és a régenstanácsot nehéz feladata teljesítésében. Apai szívennel — írja többek között — őszinte szeretettel gondolok Károly fiamra, akinek mostani sorsában is boldogulást kívánok. Azután ama reményének ad kifejezést, hogy Károly herceg mint volt trónörökös támogatni fogja fiának, Mihálynak, munkáját. Kívánja végül, hogy Károly herceg csak abban az esetben térjen vissza az országba, ha a hatóságok ezt neki megengedik. A levél nem sajátkezű írása a királynak és 1927. július tizenötödikén, vagyis öt nappal halála előtről van keltezve.

### Károly herceg

Párisból jelentik: A Matin tudósítója kint járt Neuillyben és megállapította, hogy Károly volt román trónörökös ottani villájában tartózkodik. Károly eksztrónörökös résztvett az apja halála alkalmából Párisban a román kolónia által rendezett gyászünnepségen.

**Ganz**

féle Villamosági R.-T. és Társa, CLUJ  
Műszaki irodája Timisoara  
I. Bul. Reg. Ferdinand 11 (Lloydsor)  
Telefon 19-30  
Sürgöncim ALTERNO Timisoara

ELEKTROMOTOROK VILAMOS AGGREGÁTUMOK  
BENZIN-, PETROLEUM-, SZIVÓGÁZ  
NYERSOLAJ és DIESELMOTOROK LOKOMOBILOK  
SZIVATTYUK, TÉGLAGYÁRI- és APRÍTÓ  
BERENDEZÉSEK, VIZTURBINÁK

## Hírek

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Piata Sf. Gheorghe (Szentgyörgy-tér) 4

Telefonszámunk:

Szerkesztőség: 2-52

Kiadóhivatal: 2-52

Nyomda: 10

Felelős szerkesztő lakása: 2-42

Előfizetési árak:

Egy hónapra 60 lei, három hónapra 160 lei, félévre 300 lei, egy évre 600 lei. Egyes szám ára 3 lei, az ókirályságban, 4 lei. Külföldön előfizetési díj egész évre 900 lei, fél évre 500 lei.

Felelős szerkesztő:

VUCHETICH ENDRE Dr.

### Lidércfény

lobogott fel esténként a zentai temetőben. Az emberek nem mertek a temető közelébe menni, hanem mssziről bámulták éjszakánként, hogy hol itt, hol amott csap ég felé a fény.

— Biztosan szellemek, — mondta az egyik öreg asszony, — akik fényesikok alakjában bolyonganak a temetőben és keresik a földben levő testüket.

És akik az öregasszonyt hallgatták, sokan keresztet vetettek ijedtségben.

Akadtak azonban kételkedők is.

Suhajda, a mindentudó eszmadia rászólt a nézőre:

— Lárifári szellemek! A szellemeknek egyéb dolguk van. Ezek a földbe ásott kincsek jelei, ezek a fények. Ha hirtelen ott teremne valaki, ahol a fény kiesap és ázni kezdene, biztos, hogy sok aranyat és ezüstöt találna.

És a jó zentaiak már arról kezdtek beszélni, hogy többen összeállanak, éjjel behatolnak a temetőbe, megnézik, hol csap föl a fény és ázni kezdenek. El is indultak volna, ha nem tartja vissza őket a félelem, hogy hátha igaza van az öregasszonynak és mégis szellemek bolyonganak a temetőben.

Mielőtt azonban tette határozta volna magukat, kiderült a fények titka. Csavargó cigányfiúk éjszakánként a mezőkön kukoricát loptak és azt rőszeláng mellett a temetőben sütötték meg, hol itt, hol amott. Meg is találták a hamut és a megpörkölt kukoricasutkákat.

Az öregasszony elhallgatott, a eszmadia pedig bosszankodik, hogy a kincs nincs. Én.

— A jugoszláv király és két minisztere az uralkodó temetésén. Sándor jugoszláv király tegnap délelőtt nyolc óra és ötvenegy perckor Bukarestbe való utaztában Temesvárra érkezett és néhány pernyi tartózkodás után tovább utazott. A pályaudvaron megjelent Coste Gyula dr. prefektus és Stefani ezredes térparancsnok. A jugoszláv király kíséretében volt a népjóléti és a közoktatásügyi miniszter is.

— A magyar-jugoszláv viszony. Belgrádból jelentik: Nincsiés volt jugoszláv külügyminiszter egy újságíró előtt nyilatkozott a jugoszláv-magyar viszonyról és kijelentette, hogy dacára az olasz szerződésnek, szilárdan hisz Jugoszlávia és Magyarország baráti békés jövőjében. A mohácsi beszéd következményei nem maradhatnak el és az utnak Belgrád és Budapest között ki kell épülnie.

— Prodan tábornok gyásza. Prodan János tábornok, temesvári hadosztályparancsnokot súlyos csapás érte. Édesanyja, Prodané született Olanescu Bukarestben hatvan éves korában meghalt. Halálát négy fia, két lánya és kiterjedt előkelő rokonság gyászolja.

— Tűz. Hafner Herman izraelita kántor Crengu-utcai lakásán a mosókonyhában tűz támadt, melyet azonban sikerült hamarosan eloltani. A kár jelentéktelen.

## Temesvár határában felrobbant autó

### melynek utasai az utolsó pillanatban ugrottak ki

Temesvár, július 23

Könnyen végzetessé válható autószerencsétlenség történt tegnap Ujszentesi határában, amely szerencsére emberéletet nem követelt, de annál nagyobb az anyagi kár. Délután két órakor Petru Pál ujszentesi földbirto- kos autóján Chicin Aurél, a Temesvári Hitelbank vezérigazgatójának társaságában az ujszentesi határbán lévő tanyáihoz igyekezett. Az autót Olariu István soffőr vezette. Egy-

szerre az autó utasaiban elhűlt a vér, a gépkocsi benézintartányából lángok csaptak fel. Petru Pál és Chicin Aurél kiugrottak az autóból, őket követte Olariu István soffőr is. Alig jutottak pár méternyire az autótól, hatalmas robbanás reszkettette meg a levegőt: az autó benzintartánya felrobbant és darabokra tépte a gépkocsit úgy, hogy az teljesen hasznavehetetlen lett. Petru kára négyszázzer lei, amely azonban biztosítás révén megtérül.

## Kivégeztek egy fiatal gyilkost

### aki halála előtt még egyszer akarta látni a naplementét

Pancsova, július 22.

Tegnap reggel végezték ki Lackovics Zsarkó harminnégy éves kömüveslegényt, aki tavaly nyáron kísélt a Dunapartra egy kilenc és egy tízennégy éves kislányt, azok ellen erőszakos merényletet követett el, majd bestiális módon meggyilkolta és utána a Dunába dobta a holttestüket. Lackovics kegyelmi kérvényét Sándor király elutasította és erre táviratilag Pancsovára rendelték Mauser Florián hóhért. Az ítéletet már szerdán kellett volna végrehajtani, de Mauser hóhértől az uton ellopták iratit és pénzt tartalmazó tárcáját és nem tudta magát igazolni az ügyesség előtt. Így meg kellett várni, míg Szerajevóból igazolták a hóhért. Ezzel az ítélet végrehajtása egy napi késédelmet szenvedett. Amikor Lackovics előtt kihirdették, hogy kivégzik, sirva fakadt és felkiáltott:

— O gyermekeim, már nem látok benneteket!

A SOK ÖRSÉGTŐL VESZÉLYBEN AUSZTRIA BIZTONSÁGA. Savanyukutról jelentik: A burgenlandi keresztényszocialisták követelik a szocialista Schutzbund feloszlatását. Ha követelésüket nem teljesítik, akkor el vannak rá szánva, hogy földművesekből és polgárokból felállítsák a nemzeti véd- erőt, az úgynevezett Heimwehrt.

— Esnek a petroleumrészevények. Londonból jelentik: Az idei nagy petroleumtermés következtében óriási áresés állott be. Ennek folytán a petroleumrészevények katasztrófálisan esnek.

— A temesvári betegpénztár ellenőrzése. Bukarestből jelentik: Enescu Mihály, a munkásbiztosító pénztárak miniszteriumi vezérigazgatója Temesvárra utazott a temesvári munkásbiztosító pénztár ellenőrzése céljából.

— Csecsemő hullák az állatkertben. Budapestről jelentik: Az állatkertben a járókelők tegnap este csomagot találtak, melyben három csecsemő holtteste volt. A rendőrség megindította a nyomozást.

— A mai minisztertanács. Bukarestből jelentik: A kormány tagjai ma délelőtt kilenc órakor minisztertanácsot tartottak, amelyen a temetésre vonatkozó utolsó rendelkezéseket beszélték meg és egyben megtárgyalták a hétfői parlamenti ülés napirendjét.

— A pórujárta kofa. A rendőrség állandóan figyel a piacokat és ennek következménye az, hogy most már mind ritkábban fordul elő, hogy a piacokon a kofák délnél előbb árut vegyenek a termelőktől. Gottfried Róza piaci árus ennek dacára már kilenckor akart vidéki termelőktől zöldséget vásárolni, azonban rajtakapták és most a rendőrbíróság ötszáz lei büntetésre ítélte.

A siralomházban az éjszakát meglehetősen nyugtalanul töltötte. Sirt, majd énekelt és sokat cigarettázott. Az asztalon álló finomabbnál finomabb ételekhez nem nyúlt. Estefelé a fogházba hozták a gyermekeit és a felesége is meglátogatta. A gyermekeit szoroson magához ölelte, nem akart megválni tőlük, a feleségét azonban hidegen köszöntötte. Naplemente előtt magához kérte az ügyészt:

— Főügyész ur, vezessenek még ki az udvarra, utolsószor akarok gyönyörködni a napsütésben, hisz holnap ilyenkor...

Utána görcsös, esukló zokogásba veszett a hangja. Reggel félőtkor vezették ki a siralomházból a bitó alá, amikor az ítéletet felolvasták előtte, a két hóhérgélynének kellett átmarkolni, mert tántorgott és félig eszméletlenül tette rá Mauser hóhér a kötelet. A bitófa alatt még mondani akart valamit, de szavait elvágta a hurok szorítása.

MÁR NEM IS KÖZLIK A KIVÉGEZÉSEKET. Varsóból jelentik: Junius folyamán Ukrajnában és Középoroszországban több ezer letartóztatás történt. Hír szerint Vladivosztokban az utóbbi napokban negyvenöt halálos ítéletet hajtották végre. Kronstadtban ismeretlen tettesek három esekhhivatalnokot meggyilkoltak. A szovjetsajtó abbahagyta már a kivégzések közlését.

— Nyilatkozatok napja a parlamentben. Bukarestből jelentik: A parlament hétfőn ismét összeül és az ülés elején Bratianu Jonel miniszterelnök deklarációt olvas fel az új király és a régenstanács beiktatására vonatkozólag. Maniu Gyula, a nemzeti parasztpárt nevében szintén felolvass egy nyilatkozatot, melyben elismeri a jelenlegi helyzet törvényességét és egyben követelni fogja, hogy a törvényesség minden tekintetben helyreálljon.

— Jelentkezzenek, akik házhelyet akarnak. A graru járásbíró, a temesvári agrárbizottság elnöke felhívja mindazokat, akik házhelyigényre jogosultsággal bírnak, hogy július harmincadikán délelőtt tizkor jelenjenek meg a városháza tanács- termében, hogy ott kiválasszák megbízottaikat, akik őket a házhelyek kiosztásánál képviseljék.

— Villamosóra a temesvári városházán. A temesvári városháza homlokzatán tegnap helyezte el a városi villanytelep az új villanyórát, amely régen érzett hiányt van hivatva pótolni. A régi óra, amely a városháza belsejében volt elhelyezve, az év legnagyobb részében állandóan javítás alatt állott és most az új időmérő legalább megfelel hivatásának és végre a pontos idő tekintetében is tájékoztatni fogja a temesvári polgárságot.

JAKABFFY MANDÁTUMÁNAK

A SORSA. Megirtuk, hogy a magyar és a német párt között létesített pártközi egyezmény értelmében Jakabffy Elemér dr. az aradi listán megválasztott képviselőnek Beller Hans sváb jelölt javára le kell mondan. Jakabffy érdekében a Magyar Párt tárgyalásokat kezdett a német párttal, amelyek eredményéről még nem tudnak semmi pozitívumot. Időközben azonban megalakult Bukarestben a német parlamenti csoport, amelynek titkárává Beller Haust választották meg. Ez arra enged következtetni, hogy a tárgyalások a németekkel Jakabffy mandátumának megtartása érdekében nem zárultak a kívánt eredménnyel.

— Csernoch birtokát felosztják a tót püspökök között. Prágából jelentik: A Narodny Listy szerint azt a felsővidéki birtokot, melyet Csernoch János magyarországi hercegprimástól kisajátítottak, nem fogják kiparcellázni, miként eredetileg tervezték, hanem felosztják a szlovák püspökök között.

— A temesvári borbélyok a vasárnapi munkaszünet megváltoztatásáért. A temesvári kereskedelmi és iparkamara még ez év elején akciót kezdeményezett a vasárnapi munkaszünetről szóló törvény egyes intézkedéseinek a megváltoztatására. Az akcióval kapcsolatban véleményadásra szólította fel a temesvári ipartestületet is. Az ipartestület írásba foglalta az egyes iparágak kérelmét, amelyek közül a borbélyok akciója említésre méltó. A borbélyok azt kérik, hogy vasárnap és ünnepnap déli tizenkét óráig dolgozhatnak, ezzel szemben hétfőn, illetve az ünnepnapot követő nap délig zárva tartanak. A kereskedelmi és iparkamara az iparkamarák országos szövetségének Bukarestbe felterjeszti a kereskedő- és iparosvilág kérelmét. A kamarák szövetsége a munkajogi miniszteriumhoz juttatja el memorandum formájában a kért változtatásokat és a törvényen eszközlendő módosításokat.

— Franciaország és Csehszlovákia képviselője a király temetésén. Bukarestből jelentik: Benes csehszlovák miniszter táviratilag értesítette a kormányt, hogy az idő rövidege miatt nem jöhet el az uralkodó temetésére és így Csehszlovákiát bukareesti követe fogja képviselni. A francia kormányt Berthelot tábornok képviseli.

— Véletlenül lelőtte nővérét. Tegnap délelőtt végzetes baleset történt a Kardos-telepen. Uli János, a telep őre, lakásának falára akasztotta puskáját és Girodára ment. Távollétében tizenhét eszten- dős fia, Uli Ferenc a puskát le- akasztotta a falról és az udvaron verebekre célzott. A ravaszt éppen akkor nyomta meg, amikor arra haladt nővére, Ruck Jánosné, született Uli Anna. A golyó a husz éves asszonyt, aki anyai örökök előtt áll, a bal halántékán találta. Ruckné vértől borítva azonnal összerogyott. A mentők a kórházba szállították. A baleset ügyében a nyomozás megindult.

— Rendőrbírói ítéletek. A rendőrbíróság Fodor Ernő, Szabó György, Károly Miklós, Filercu Pál soffőrököt, akik este a város területén lámpa nélkül vezették autójukat, egyenként ezer, Wiljunga Tamás soffőrt, aki a megengedtnél nagyobb gyorsasággal hajtott, kétezer, Moeck Róbert magánzót, aki ujonnan vásárolt autóját a megszábot időn belül nem iratta saját nevére, tizezer és Nagy István munkást, aki kerékpárjával a gyalogközlekedésre szolgáló fason haladt, kétszáz lei pénzbüntetésre ítélte.

Butoraimat minden elfogadható árban árusítom készpénzért és részletre is. **UNGOR** műbutoraszta-  
II., Fő-utca 33-35. Telefon 10-71

Egyszerű és finom műbutorok, konyhák, leányszobák. Okvetlen tekintse meg vételkényszer nélkül. II., Névtelen-u. 68. Telefon 10-70

## A KISEBBSÉGEK RÉSZVÉTE.

Bukarestből telefonálják: A Viitorul legújabb számában foglalkozik a kisebbségek magatartásával az uralkodó elhunytával kapcsolatban. Megállapítja, hogy a kisebbségeket Ferdinand király halála mélyen sujtotta. Az összes kisebbségi centrumokban az őszinte gyász és részvét jelei kétségbevonhatatlanok. A román nép soha nem fogja elfelejteni — írja a lap — a kisebbségeknek ezt a manifesztációját azokban a szomorú időkben, amikor az uralkodó halála súlyos megpróbáltatást jelentett számára.

Grozavescuné emlékezőtehetsége visszatért. Bécsből jelentik: Grozavescuné meggyilkolt férje lakásából mintegy ezer hagyatéki tárgynak az átadását követeli. Többek között egy levél fényképmásolatát kéri, amelyet annak idején Barsan Leó dr., Grozavescu egyik jó barátja írt Grozavescuhoz és abban óva inti későbbi feleségétől, mert az csak bajt és szerencsétlenséget zudíthat rá. Grozavescuné ezt a levelet férjénél megtalálta és lefényképezte. A tárgyakon kívül még nyolcszáz sillinget követel Grozavescu Olgától, Grozavescu Traján hugától. Azt állítja, hogy ezt az összeget a gyilkosság elkövetése után elvette tőle. Meglepő Grozavescuné emlékezőtehetsége, hogy a lakásában lévő legkisebb tárgyat is a fejében tartotta. A hagyatéki bíróság a közeljövőben dönt Grozavescuné kérelme fölött.

Két millió lei értékű ékszer lopott egy eselédány. Budapestről jelentik: Szunyogh Sándor földbirtokos felesége a rendőrségen feljelentést tett, hogy szobalánya két millió lei értékű ékszer ellopott és megszökött. A tolvaj eselédányt a rendőrség keresi.

A londoni sakkolimpiász. Londonból jelentik: A sakkolimpiász ötödik fordulójában a következő eredményekkel végződtek az egyes játszmák: Magyarország—Olaszország 3:1, Ausztria—Franciaország 3:1, Csehszlovákia—Finnország 3:1, Argentína—Svájc 2:5:1, Németország—Belgium 2:5:1, Svédország—Spanyolország 2:5:1, Hollandia—Dánia 2:2, Dánia—Finnország 3:5:0, Nagybritannia és Jugoszlávia játszmáját elnapolták.

Ha egészségét meg akarja őrizni, leghelyesebben cselekszik, ha száját FARMODONT fogkrémmel és szájvízzel ápolja, miáltal megakadályozza a fertőző bacillusoknak a szervezetbe való jutását.

Sikkasztás vádja alól felmentett bankárok. Budapestről táviratozzák: A Nagy István törvényszéki bíró ügyével kapcsolatosan letartóztatott Barna Lipót és Nádas Lajos bankárokat a sikkasztás vádja alól felmentették.

A lehetetlen vámtarifa revíziója. Bukarestből táviratozzák: Az a bizottság, amely az Averescu-kormány által életbeléptetett vámtarifa revízióját végzi, folytatja munkásságát. Megállapítást nyert már eddig is, hogy sok olyan vámtétel van, amelynél a vám felülmúlja az áru bevásárlási árát. A revíziós munka még néhány hetet vesz igénybe és csak az érdekelt kereskedelmi és gyáripari testületek meghallgatása után alkotják meg az új vámtarifa javaslatot, amely így csak az őszi parlamenti időszakban kerül a kamara elé.

Anglia és Magyarország. Londonból jelentik: A Daily Mail vezércikkben foglalkozik Magyarországgal és azt írja, hogy Magyarországnak különös igénye van Anglia jóakarására, mert Anglia becsületbeli kötelességének tartja, hogy bizonyos igazságtalanságokat, melyek bármikor váltságra vezethetnek, jóvátegyen. Magyarország szomszédállamainak és a nyugati hatalmaknak egyformán érdeke, hogy a veszélyt céltudatosan és államférfini belátással elhárítsák.

## A bécsi szovjetkövet ügyetlensége miatt vallott csufos kudarcot a forradalom

Temesvár, július 23

A bécsi forradalomnak vége. Az áldozatokat eltemették. Most már csak utóhangok és kommentárok hangzanak el. Bécsi jelentés szerint tegnap Seipel kancellárt felkeresték a magyar, amerikai, finn, román és angol követek és a zavargások szerencsés kimeneteléhez gratuláltak.

Varsón keresztül érkezett moszkvai hír szerint a bécsi forradalom kudarcára nagy elkedvetlenedést keltett Szovjet-országszerte.

A bécsi szovjetkövetet visszahívták és a szemére vetik, hogy az ő ügyetlen taktikája miatt csufos véget ért a bécsi forradalom és ezzel kompromittálta a szovjetet.

Római távirat szerint az olasz lapok még mindig sokat foglalkoznak a bécsi zavargásokkal. A fascista párt hivatalos lapja azt írja, hogy negyvennyolc órában keresztül az egész európai sajtó neuraszténias volt Bécs miatt. Sok lap olyan koholt híreket hozott, hogy Románia Ausztriához ultimátumot intézett és kilátásba helyezte román csapatoknak Ausztriába való bevonulását. Európa valamennyi állama megijedt a bolsevista rémtől, de Olaszország nem ijed meg tőle. Ez a betegség nem fogja Olaszországot megfertőzni. Olaszországnak semmi kedve sincsen ahhoz, hogy zsandárja legyen olyan tényezőnek, melyek a vörös demagógiával szemben való gyáva magatartásuk miatt a felelősség legnagyobb részét viselik.

Párisi távirat szerint Grünberger párisi osztrák követ az amerikai klubban az osztrák eseményekről előadást tartott és kijelentette, hogy máskor is voltak már Bécsben tüntetések és valamennyi baj nélkül ért véget. Most is hasonlóan történt volna, ha nagyszámu kommunista munkanélküli nem avatkozott volna a dolgokba.

Ausztria nem a forradalmak országa és nyugodt maradt, mikor a szomszédos Bajorországban kommunista zavarok voltak.

Grünberger nyomatékosan hangsúlyozta, hogy a magántulajdon ellen egyetlen egy esetben sem vétettek és az idegeneket nem bántották.

## UJ SZOVJETKÜLPOLITIKA.

Moszkvából táviratozzák: Az orosz külpolitika új fordulópontra áll. A Csieserinhez közelálló személyiségek tudni vélik, hogy Csieserin a legközelebbi jövőben állást foglal az Angliával való konfliktus likvidálása és a Franciaországnak nyújtandó engedmények mellett.

Gyászszegélyű levélpapír. Bukarestből táviratozzák: A kormány elrendelte, hogy a hatóságok a király elhunytá alkalmából hat hónapon keresztül gyászszegélyű levélpapírt használjanak.

Elfogtak egy gyilkost. Párisból jelentik: A grenoblei rendőrség letartóztatott egy Ohrenberger András nevű huszonhét éves embert, aki görög utlevéllel utazott, de kiderült róla, hogy osztrák alattvaló. Kihallgatása alkalmával sok olyan körülmény merült fel, amelyek azt látszanak igazolni, hogy Ohrenberger volt az, aki Deverre francia tábornokot néhány héttel ezelőtt bestiális kegyetlenséggel megölte és a robozó vonatból kidobta. Ohrenberger tagadja a gyilkosságot, de beismeri, hogy ugyanazon a vonaton utazott, amelyen a tábornokot megölték.

Bacauban gyorsabban megy a várakozás. Megírtuk, hogy Kiss István kisodai bognárt előállították a rendőrségen, hogy Bacauba toloncolják. Érdeklődésünkre megtudtuk, hogy ez azért történt, mert Kiss István állampolgársági ügye rendezetlen s az ez ügyben való végleges döntést Bacauban kell bevárnia, ahol azonban teljesen szabadon mozoghat.

A Sváb Központi Bank r.t. ezton értesíti t. ügyfeleit, hogy hivatalos óráit f. hó 25-től augusztus hó végéig csak délelőtt és pedig: 1/2-8-1 óráig tartja.

## Pénzügyi árfolyamok

Zürichben a lei 3.14, Párisban 15.05

Temesvári magánárfolyamok 1927 július 23-án reggel:

(A Kereskedelmi és Gazdasági Bank devizaosztályának árfolyamai)

Minden pénznem mellett három számjegy áll. Ezek közül az első átutalást jelent pénznem, a második áruban a harmadik bankjegyet középkurzuson.

Angol font: 806 00—808 00—806 00, dollár: 165 75—166 25—165 50, dinár: 2 90 külföldi, 2 92 belföldi, 2 90 effect, hollandi forint: 65 60—66 00—65 00, francia frank: 6 50—6 55—6 50, olasz lira: 9 00—9 04—9 00, cseh korona: 4 90—4 92—4 90, osztrák silling: 23 25—23 30—23 25, német márka: 39 40—39 50—39 40, magyar pengő: 28 95—29 00—28 90, svájci frank: 31 95—32 00—31 90.

## Terményárak:

Buza 750, árpa 500, rozs 550, zab 450, tengeri 550 lei métermázsánként ab feladóállomás.

AZ UTOLSÓ KISÉRLET FIASKÓJA. Bukarestből táviratozzák: A Cuvantul értesülése szerint Bratiano Jonel miniszterelnök kiküldöttjei megjelentek Maniu Gyula, Averescu tábornok és Jorga pártvezetőkkel és megvitték a miniszterelnök ajánlatát egy nemzeti kormány alakítására vonatkozólag. Egy pártvezér sem adott érdemleges választ, de a Cuvantul szerint a három pártvezérnek a nemzeti kormány megalkotására és abba való belépésre egyetlen kondíciója a jelenlegi parlament feloszlatása és új választások megejtése. A Cuvantul hozzáfűzi még, hogy ezt a feltételt Bratiano Jonel nem fogadja el.

John-féle gőzmozgógépek, takerékűk, állandóan égő kályhák a legegyszerűbbtől a legfinomabb kivitelig kaphatók Scherter Ottónál Timisoara, Belváros.

Woronoff előadást tart Budapesten. Budapestről táviratozzák: Szeptember 4-én Budapesten nemzetközi zoológiai kongresszus lesz. Eddig száznegyven tudós jelentette be előadások tartását. Köztük van a híres Woronoff tanár is.

## Sport

Az utódállamok teniszolimpiász. A palicsi teniszklub nemzetközi teniszversenyt rendez, amelyet méltán lehet az utódállamok teniszolimpiádjának nevezni. Románia, Jugoszlávia, Csehszlovákia és Magyarország legjobb versenyzői jelentették be részvételüket a versenyen. Románia részéről Fülöpp Béláné, Lupp György dr. és Dörner László aradi versenyzők jelennek meg. Különös érdeklődésre tarthat számot Lupp dr. találkozása Kehrling Bélával, a világhírű magyar versenyzővel. A versenyek vasárnap veszik kezdetüket és előreláthatólag egy hétig tartanak.

Román kerékpározók Magyarországon. A Magyar Kerékpár Szövetség augusztus huszonnyolcadikán nagyszabású nemzetközi kerékpárversenyt rendez, amelyre meghívta Románia és Jugoszlávia kerékpározóit is. A versenyen egy román, mint a jugoszláv versenyzők részt is vesznek. A verseny távja valószínűleg százhusz kilométer.

A bokszilágibajnokság. Newyorkból jelentik: A nehézsúlyú bokszilágibajnokság előmérkőzésében Dempsey a hetedik menetben knockautoltja Sharkavt.

Új magyar céllövőkord. Debrecenből jelentik: A debreceni céllövő versenyen Tettei Emil hadifegyverben hatvan találattal negyszázhuszonöt körrel és miniatűr fegyverben negyven találattal háromszázkilencvenkét körrel új országos rekordot állított fel.

A legjobb férfifehéremlék utcai és frackinge, hálókabátok, pyjamák és reggeli-kabátok.

Fürdőidényre fürdőruhák, strandkabátok, fürdőfelöltők és fürdősapkák

Szalmakalapok Habj, Borsalino és Tress-féle fé. fikalapok a legújabb divatu formában és színekben

Kötöttáru Pulloverek, harisnyák és nyárikeztyűk.

Sportszijak nyakkendők, nadrágtartók, harisnyakötők, legnagyobb választékban mindenkor a legolcsóbb áron.

WEISMAYR-nál Temesvár, Belváros.

## Apró hirdetések

Egy szó ára 3 lei. Vastag betűvel 5 lei. Legkisebb apróhirdetés ára 30 lei. Alláskeresőknak 25 százalék engedmény. Díj előre fizetendő.

### Házasság

Külföldről haza jöttem szeretnék megnősülni. Keresem vagyonszámba 25-28 év körüli leányt vagy asszonyt ismeretséggel. Magam is nagy vagyonnal rendelkezem. Levelet „Előnyös házasság” jellegére a kiadóba küldjenek.

Özvegyasszony férjhez menne 55-60 év körüli lakással rendelkező uriemberhez. Levelet „Unom a magányt” jellegére a kiadóba.

Vidéki földbirtokos vagyok. Keresem olyan hölgyt ismeretséggel kinek kedve van a gazdálkodáshoz. Vagyon nem fontos. Levelet „Szép az élet” jellegére a kiadóba.

### Alkalmazás

Férfifodrász és manikűrözőnő vidéki városba jó fizetéssel és teljes ellátással kerestetik. „Vidéki üzlet” jellegére küldött ajánlatokat a kiadó továbbítja.

Önálló levelezőt ki a könyveléshez is ért keres helybeli nagy cég. Ajánlatokat „Önálló” jellegére a kiadóba.

Üveg és festékkereskedő segéd aki üzletet önállóan is tud vezetni, kerestetik. Csak szakmabeliek irjanak „Üveges” jellegére a kiadóba.

### Lakas

Egy szoba konyhás lakást keresek a Gyárvárosban. Címet kérek a kiadóba.

Butorozott szoba két személy részére a Belváros központjában fürdőszobahasználattal kerestetik. Ajánlatot „Belváros” jellegére a kiadóba.

Egyedülálló uriember keres butorozott szobát augusztus 1-re. Címetek a kiadóba kérek.

Kis udvari szoba a Belvárosban irodának, műhelynek vagy lakásnak egy személy részére kiadó. Cím a kiadóban. (998)

Butorozott szoba kiadó. Cím a kiadóban.

Kettőszobás előszoba fürdőszobás lakás kerestetik. Ajánlatokat „Jó lakó” jellegére a kiadóba.

### Adás-vétel

#### Alkalmi vétel:

Ház két szoba konyha, speiz 100 ezer leiert 1 szoba honyha speiz 65 ezer leiert részletfizetésre is. Bővebbet Hunyadi-ut 8. I-Frischmann. (987)

Szerényebb hálószobabutort vennék. Ajánlatokat „Tiszta butor” jellegére a kiadóba küldjenek.

Ebédítő butor és előszobaszekrény kerestetik megvételre. Címet a kiadóba kérek.

Zongorát rövidet vagy pianót bérbe keresek. Címet árjelöléssel a kiadóba kérek „Pianinó” jellegére.

Eladó vagy bérbeadó buffe és kifőzde, vendéglőnek is alkalmas. Cím a kiadóban.

Alig használt Fordsontraktor teljes felszereléssel eladó. Megtekinthető üzemben Buthin Jud. Timis. Érdeklődni Fridvaszky III., Révai-utca 6. (1001)

### Allást keres

Könyvelőnő önálló levelező hosszú gyakorlattal állást vállalna nagyobb cégnél. Szíves ajánlatot „Perfekt munkaerő” jellegére a kiadóba kérek.

Gazdaszony hosszú bizonyítványokkal állást keres. Baromfitenyésztéshez is ért. Címet kérek „Szerény” jellegére a kiadóba.

### Különféle

Elektromosan hegesztünk motorfejeket, tengelyeket és géprészeket teljes garanciával Friedrich Testvérek hegesztő-telepe, Timisoara. (908)

## Házhelyek

hosszu részletre közvetlen a Petöfi csárda mellett

feltűnően olcsó árban kaphatók a helyszíni irodában. (688)  
Ugyanott téglák is kaphatók.

A

## LUNAPARKBAN

további intézkedésig belépődíj nincs. Vendéglő nyitva elsőrangú kocsit és kiszolgálás. Polgári árak. Szíves pártfogást kér a tulajdonos.

## Ujkisodán ház helyek

olcsó kedvező feltételek mellett eladók.

Építkezést elősegítjük.

**Temesvári Hitelbank**

(Moravetz könyvkereskedés mellett).

## Feltalálók!

## Exportörök!

Északamerikába utazom. Hajlandó vagyok megfelelő találmányokat, ötleteket, tömegcikkeket értékesítés céljából magammal vinni. A cikk rövid leírását kérem.

## Faragó Rezső

szerkesztő

Oradea (Nagyvárad) Románia.



## NYUGAT

július 16-i száma különösen érdekes tartalommal jelenik meg. Makkai püspök Ady-könyve ellen Szász Károly tudvalevően egy pamfletben hevesen kikelt. Erre felel most a Nyugatban Moritz Zsigmond és Kuncz Aladár, utóbbi Kolozsvárról, ahol Szász Károly támadása erős visszatetszést keltett és az erdélyi magyarságot osztatlanul Makkai mellé állította. A vitában részt vesz Fenyő Miksa is, aki Nyugat-beli cikkében Zsilinszky Endre támadására adja meg a választ. Az új Nyugat szám gazdag sorozatából ki kell még emelni Mórincz Zsigmond egyfelvonásos játékát. Kassák Lajos önéletrajzát. Schöpflin Aladár, Zsigray Julianna, Simon Rezső és Kosáryné Réz Lola novelláit továbbá Nagy Zoltán, Sándor Imre és Reichard Piroska verseit, Kassák Lajos tanulmányát, Gellért Oszkár költészetéről, Tersánszky J. Jenő cikkét Mórincz Zsigmondról, Hevessy Iván filmcikkét Németh László Fenyő László és Lazicius Gyula irodalmi kritikáit.

A Nyugat előfizetési ára negyedévre 250 lei.

Egyes szám ára 50 lei.

Főbizománys:

„PALLAS”  
Strada I. Ratiu A.

könyv- és lapterjesztő vállalat  
CLUJ.

Aki a Nyugatra f. hó 1-étől előfizet renkívüli kedvezményekben részesül, melyekről az új szám nyújt tájékoztatást.

## WECK

gyümölcs és főzelékkonzerváló üvegek

Teljesen friss és üde szín és íz :: Eredeti gyári árak  
Minden nagyságban raktáron

## BARUCH I. FIAI

üvegudvar

Timisoara, Városház-utca 4.



Alapítva 1857 ☉☉☉ Telefon 14-71

↳ Tekintse meg kirakatainkat! ↳

## Ház helyek építőanyaggal hosszú részletre

Kardos-telepen

## Jean d'or fényképfelvételei

az olasz és francia Rivieráról, valamint svájci, olasz és franciaországi utjáról, amelyek színes leírását a Déli Hírlap sorozatos uti levelekben közölte, a PALACE-kávéház mellett levő

Salvator  
gyógyszertár kirakatában

láthatók

## Számos előnye

van annak, ha előfizet a Déli Hírlapra. Ezek közül felsoroljuk a következőket:

## Sokkal olcsóbb

az előfizetés, mintha naponként az utcán veszi meg a lapot, mert míg az előfizetés egy hónapra

60 lei

addig a naponkénti vásárlásnál havonként

86 lei

a kiadása. Ez a különbség egy év alatt körülbelül

400 lei

Ezenkívül az előfizető reggel korán lakásába kézbesítve kapja a lapot.

20%

kedvezményt kap ezenkívül az általunk megjelölt szállodában a szoba árából, ha felmutatja a Déli Hírlap előfizetési nyugtáját és további

10%

kedvezményt a szoba árából, ha ugyanazon szálloda éttermében étkezik. Ez összesen

30%

ugy, sogy a kedvezmény összege egymagában meghaladja a lap többhavi előfizetését, vagyis

ingyen

kapja hához szállítva a Déli Hírlapot. Megrendelhető levelező-lapon is. Cím: Szentgyörgy-tér 4.